

## NL

### Bijzondere aandachtspunten:

- Lees bij het bouwen de algemene bouwbeschrijving. Veel technieken zijn identiek.
- Het luxe motorschip kan met roestkleur en metaalkleur worden verouderd.
- Het schip kan met de laadbomen staand of liggend worden gebouwd.
- Het schip kan met het laadruim open of dicht worden gebouwd.
- Voor de takeling kan zwart of bruin naaigaren worden gebruikt.
- In plaats van de mast kan ook een korte vlaggemast worden gemonteerd.
- Dak van de roef alvorens te monteren onder de hete kraan bol buigen.
- Het onderdeel gemerkt als ! is het trekverenstaal.

### Bouwvolgorde:

- 1 Kunststofdelen zo nodig schuren.
- 2 Kunststofdelen en messingdelen verlijmen, behalve de daken van stuurhuis en roef, de naamplaat en de mast.
- 3 Schilder (en verouder) het hele schip, ook de daken, masten en naamplaat.
- 4 Plaats het glas in het stuurhuis en in de roef
- 5 Verlijm de masten en de daken.
- 6 Breng de gewenste wrijfletters aan.
- 7 Verlijm de naamplaat.

### Kleurenschema:

De kleuren zijn slechts een suggestie. U bent vrij om zelf andere combinaties te bedenken. De hierna beschreven kleuren zijn de kleuren van de foto op de voorzijde van de doos.

Code	Kleur	Revell Nrs	Humbrol Nrs
A.T.	Antraciet	9	33***34*
R.D.	Rood	36	60
G.N.	Groen	48	76
G.R.	Grijs	75	75
B.R.	Bruin	85	62
G.L.	Geel	15	24
W.T.	Wit	5	34
C.B.	Chocoladebruin	36**9**	60**33**
M.E.	Metaal	91	56
O.H.	Ongeschilderd hout	85***9*5*	110***33*34*
R.B.	Roestbruin	85	62

\* = weinig  
\*\* = ongeveer gelijk  
\*\*\* = veel

De juiste mengverhoudingen vaststellen is een kwestie van voorkeur en wat oefening. Het verdient aanbeveling eerst een proefje te doen, en dan pas definitief de gewenste hoeveelheid verf aan te maken. Maak voldoende verf aan voor het gehele model.

### Historie:

Dit luxe motorschip van 120 ton werd aan het begin van deze eeuw gebouwd bij de werf "Vooruit" te Enkhuizen. Het voer onder de naam Martina. Luxe motorschepen hadden een eigen voortstuwingsinstallatie en werden veelal in de beurtvaart gebruikt. Door een eigen hijswerktuig mee te voeren (de mast) was men bij het laden en lossen onafhankelijk van installaties op de wal. Er zijn vrij veel luxe motorschepen behouden gebleven, ze zijn nog in veel havens en kanalen te vinden.

## UK

### Special points:

- Read the general instructions carefully. Many techniques are identical.
- Use rust-coloured paint to make the ship older.
- Instead of the mast, a short flagpole can be placed if you wish so.
- The motorvessel can be built with the cargo hold open or closed.
- Use black threads for the rigging.
- Before assembling, bend the roof of the deckhouse a little under a hot running tap.
- The part marked with a ! is a steel spring.

### Assembly order:

1. Sand all plastic parts, if necessary.
2. Glue all parts together, except the roofs of the steering hut and the deckhouse, the name-plate and the mast.
3. Paint (and weather) the whole ship, including roofs, masts and name-plate.
4. Place the glass into the steering hut and into the deckhouse.
5. Place the roofs.
6. Apply texts.
7. Place name-plate.

### Colour scheme:

The colours listed here are a suggestion, and match the photo on the box. You are free to think up other colour schemes.

Code	Colour	Revell Nrs	Humbrol Nrs
A.T.	Antracite	9	33***34*
R.D.	Red	36	60
G.N.	Green	48	76
G.R.	Grey	75	75
B.R.	Brown	85	62
G.L.	Yellow	15	24
W.T.	White	5	34
C.B.	Chocolate brown	36**9**	60**33**
M.E.	Metal	91	56
O.H.	Unpainted wood	85***9*5*	110***33*34*
R.B.	Rusty brown	85	62

\* = a little  
\*\* = average  
\*\*\* = a lot

Getting the right mixture is a question of preference and some practice. First do a test, to determine the right proportions for the mixture. Mix enough paint to cover the whole of the required surface at one sitting.

### History:

Ships like the one modeled here, the 'Martina', were built early this century for commerce shipping along the Rhine. By using the mast as a kind of crane, the ship could load and unload independent of shore installations.

Quite a few of them can still be seen in harbors along the Rhine.

**Besondere Hinweise:**

- Lesen Sie zuerst die allgemeine Bauanleitung. Viele der dort genannten Techniken können Sie auch hier anwenden.
- Der Rheinkahn kann mit Hilfe von Rostfarbe und Metallfarbe älter gemacht werden.
- Das Schiff kann mit stehenden oder liegenden Ladebäumen gebaut werden.
- Für die Takelage kann schwarzes oder braunes Nähgarn benutzt werden.
- Statt des Mastes kann auch ein kurzer Flaggenmast montiert werden.
- Das Dach vom Roof vor der Montage unter heißem Wasser aus der Warmwasserleitung wölben.
- Das mit ! gekennzeichnete Teil ist die Stahlfeder.

**Baureihenfolge:**

1. Kunststoffteile erforderlichenfalls schmirgeln.
2. Kunststoffteile und Messingteile, außer den Dächern von Steuerhaus und Roof, Namensschild und Mast, verleimen.
3. Bemalen (und ältern) Sie das gesamte Schiff, auch die Dächer, Masten und das Namensschild.
4. Setzen Sie das Glas im Steuerhaus und im Roof ein.
5. Kleben Sie Masten und Dächer.
6. Bringen Sie die gewünschten Durchreibebuchstaben an.
7. Kleben Sie das Namensschild fest.

**Farbschema:**

Für das Modell, so wie es auf der Verpackung abgebildet ist, wurden die nachfolgend beschriebenen Farben verwendet. Die hier genannten Farben sind nur ein Vorschlag. Natürlich können Sie selber andere Farbkombinationen auswählen.

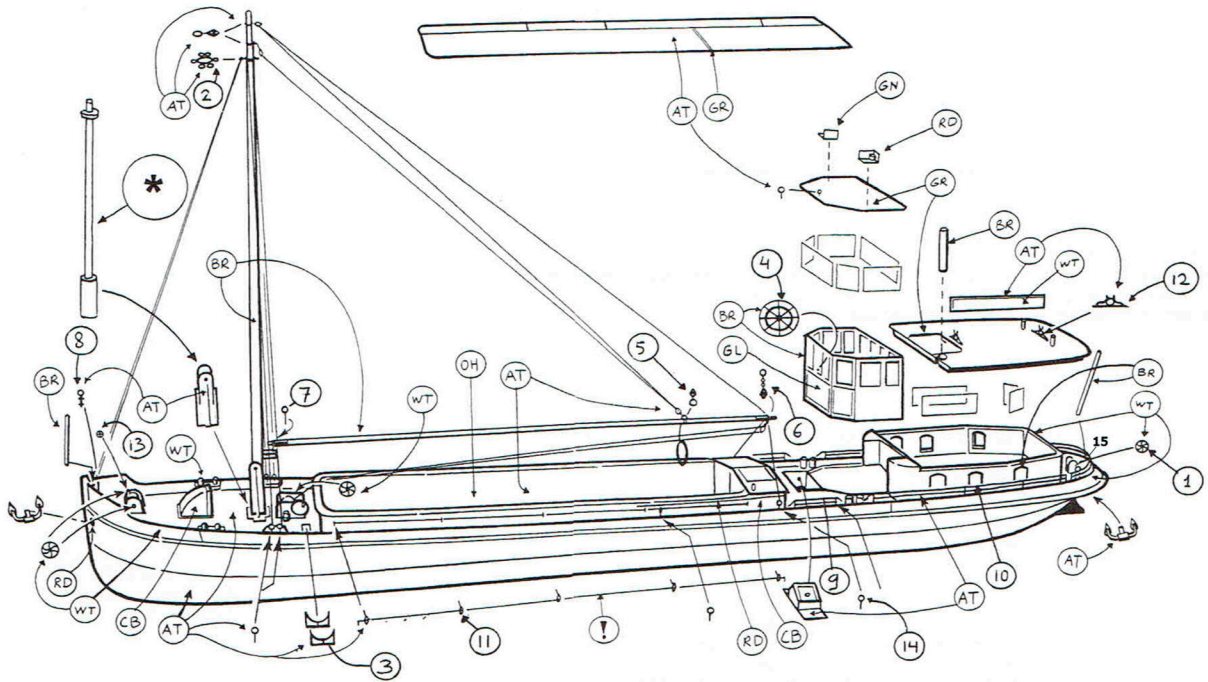
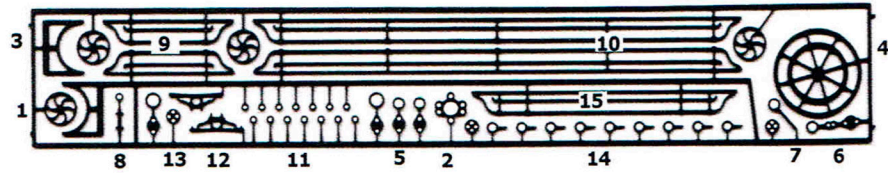
Code	Farbe	Revell Nr	Humbrol Nr
A.T.	Anthrazit	9	33***34*
R.D.	Rot	36	60
G.N.	Grün	48	76
G.R.	Grau	75	75
B.R.	Braun	85	62
G.L.	Gelb	15	24
W.T.	Weiß	5	34
C.B.	Schokoladenbraun	36**9**	60**33**
M.E.	Metallfarben	91	56
O.H.	Ungestrichenes Holz	85***9*5*	110*33*34*
R.B.	Rostfarben	85	62

\* = wenig  
 \*\* = ungefähr gleichviel  
 \*\*\* = viel

Die Wahl des richtigen Mischungsverhältnisses ist eine Frage des Geschmacks und erfordert einige Übung. Wir möchten Ihnen empfehlen, zuerst einen kleinen Versuch zu machen und dann erst die erforderliche Farbmenge anzurühren. Mischen Sie eine ausreichende Farbmenge für das gesamte Modell.

**Geschichte:**

Der Rheinkahn von 120 Tonnen wurde Anfang dieses Jahrhunderts auf der Werft »Vooruit« in Enkhuizen gebaut. Er fuhr unter dem Namen »Martina«. Rheinkähne hatten ihren eigenen Antrieb und wurden meist in der Börtschiffahrt eingesetzt. Da das Schiff ein eigenes Hebegerät (den Mast) mitführte, war man beim Laden und Löschen von den Anlagen an Land unabhängig. Zahlreiche Rheinkähne blieben erhalten; man sieht sie noch stets in vielen Häfen und Kanälen.



in plaats van mast

\* = instead of mast  
 statt Mast